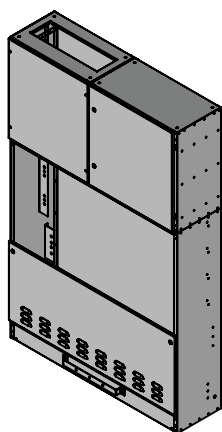




OBUDOWY METALOWE

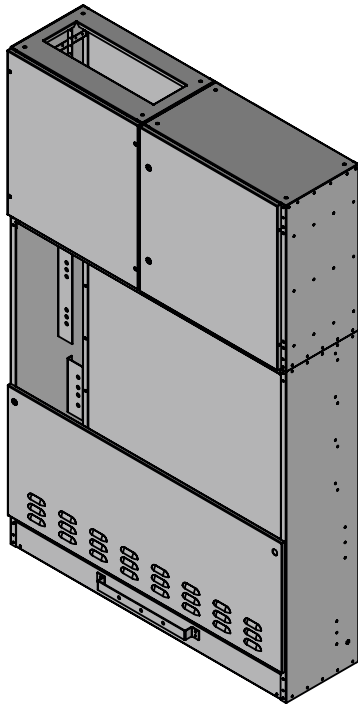
METAL ENCLOSURES / METALLGEHÄUSE / МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ КОРПУСА



Obudowy stacyjne wewnętrzne OSWW

Enclosures substation hanging OSW / Gehäuse Umspannwerk OSW hängen / Ограждения подстанция висит OSW

Charakterystyka ogólna



PL

OPIS KONSTRUKCYJNY

Korpus obudowy wykonany jest z blachy stalowej ocynkowanej ogniowo, lub alucynkowej wielokrotnie krępowanej. Elementy obudowy łączone są za pomocą śrub i nitów. Obudowy zabezpieczono za pomocą lakiery proszkowego poliestrowego w kolorze RAL 7032.

OPCJE DODATKOWE

- Wykonanie obudowy o dowolnych wymiarach
- Dowolny kolor z palety RAL

OPIS TECHNICZNY POSZCZEGÓLNYCH SEGMENTÓW OBUDOWY

Segment zasilająco - odpływowy - SZO

Wyposażenie:

- dwa lub trzy pionowe profile perforowane, służące do montażu izolatorów pod szyny poziome do montażu pionowych aparatów,
- w dolnej części drzwi zamykane na zamek osłaniające miejsca przyłączenia kabli odpływowych i szyn PE + N.

Wymiary:

- szerokość: $k+60\text{mm}$; (k - liczba aparatów o szerokości 100mm $a=5, \dots, 16$),
- wysokość: 1250mm
- głębokość: 350mm lub 400mm .

Segment panelu zasilającego - SPZ

- montaż po prawej stronie SZO - SPZp,
- montaż po lewej stronie SZO - SPZl.

Wyposażenie:

- na ścianie tylnej wspornik do montażu wyłącznika głównego
- drzwi zamykane na zamek, otworowanie pod dźwignię wyłącznika,
- na górnej ścianie otwór pod szyny, osłonięty osłoną
- w górnej części listwa z otworami do montażu izolatorów pod szyny

Wymiary:

- szerokość: 630mm
- wysokość: 680mm
- głębokość 310mm lub 400mm .

EN

DESCRIPTION OF CONSTRUCTION

The body of enclosures are made of galvanized sheet steel, or aluminum zinc repeatedly creped. Housing parts are connected by means of screws and rivets. Housing secured using powdered polyester in RAL 7032.

ADDITIONAL OPTIONS

- Enclosures of any dimensions
- Any RAL color

TECHNICAL DESCRIPTION OF INDIVIDUAL SEGMENTS COVER

Segment power supply - drain - SZO

Equipment:

- two or three vertical profiles, perforated insulator for mounting the horizontal rails for mounting the vertical apparatus,
- in the bottom of the door with lock protecting space connecting cables and drain rails PE + N.

Dimensions:

- width: $k + 60\text{mm}$; (K - number of devices with a width of 100mm $a = 5 \dots 16$);
- height: 1250mm
- depth: 350mm or 400mm .

Segment panel power - SPZ

- Right attachment SZO - SPZp,
- Left attachment SZO - SPZl.

Equipment:

- on the rear panel bracket to mount the main switch
- door closed on the lock, punching the switch lever,
- on the top wall opening into the rail enclosed casing
- in the upper panel with holes for fixing the rail insulators

Dimensions:

- width: 630mm
- height: 680mm
- depth of 350mm lub 400mm .

PL

Segment panelu pomiarowego - SPP10, SPP12

- montaż po prawej stronie SPP10p, SPP12p,
- montaż po lewej stronie SPP10l, SPP12l,

Wyposażenie:

- ceowniki boczne perforowane do montażu płyty montażowej,
- drzwi zamykane na zamek

Wymiary SPP 10:

- szerokość: 430mm
- wysokość: 680mm
- głębokość: 350mm lub 400mm

Przystosowany pod montaż jednego licznika

Wymiary SPP 12:

- szerokość: 630mm
- wysokość: 680mm
- głębokość: 310mm lub 400mm
- Przystosowany pod montaż dwóch liczników

Segment oświetlenia terenu -SO

- montaż po prawej stronie SOP,
- montaż po lewej stronie SOL.

Wyposażenie:

- dwa perforowane kątowniki pionowe,
- drzwi zamykane na zamek.

Wymiary:

- szerokość: 500mm
- wysokość: 1125mm
- głębokość: 350mm lub 400mm

EN

Segment measuring panel - SPP 10 SPP 12

- Right attachment SPP10p, SPP12p,
- Left attachment SPP10l, SPP12l,

Equipment:

- channels side perforated mounting plate assembly
- Door closed on the lock

Dimensions SPP 10:

- width: 430mm
- Height: 680mm
- depth: 350mm or 400mm

Suitable for assembly of one meter

Dimensions SPP 12:

- width: 630mm
- Height: 680mm
- depth: 310mm or 400mm

Suitable for assembly of the two counters

Segment area lighting -SO

- assembly on the right side of SOP
- assembly on the left side of SOP.

Equipment:

- two perforated vertical angles,
- door closed on the lock.

Dimensions:

- width: 500mm
- Height: 1125mm
- depth: 350mm or 400mm

PODSTAWOWE PARAMETRY ROZDZIELNIC W OBUDOWACH OSWW
 basic parameters / grundparameter / основные параметры

NAPIĘCIE NOMINALNE - U_n <small>nominal voltage / Nennspannung / номинальное напряжение</small>	230 V / 400V
NAPIĘCIE IZOLACJI - U_i <small>insulation voltage / Isolationsspannung / напряжение изоляции</small>	690 V
CZĘSTOTLIWOŚĆ <small>frequency / Frequenz / частота</small>	50 Hz
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE UDAROWE WYTRZYMYWANE <small>Rated impulse withstand voltage / Bemessungsstoßspannungsfestigkeit / Номинальное импульсное напряжение</small>	8 kV (1,2 / 50 μ s)
PRĄD ZNAMIONOWY MAKSYMALNY - I_n <small>rated maximum / Nennleistung / maximum оценили</small>	1600A
PRĄD ZNAMIONOWY KRÓTKOTRWAŁY WYTRZYMYWANY - I_{cw} <small>Rated short time withstand / Bemessungskurzzeitstrom / Номинальный кратковременно выдерживаемый</small>	25 kA: 1 s -szyny główne / 15 kA: 1s - szyny N, PE
PRĄD ZNAMIONOWY SZCZYTOWY WYTRZYMYWANY - I_{pk} <small>Rated peak withstand current / Bemessungsstoßstromfestigkeit / Номинальный пиковый ток термической стойкости</small>	63 kA - szyny główne / 37,5 kA - szyny N, PE
PRZEKRÓJ PRZEWODÓW ODPLYWOWYCH <small>section outgoing lines / abschnitt abgehenden Leitungen / раздел отходящих линий</small>	50 - 240 mm ²
STOPIEŃ OCHRONNOŚCI OBUDOWY <small>IP ratings / Schutzarten / Степени защиты</small>	IP 20 / IP4X
STOPIEŃ OCHRONY NA UDERZENIA <small>IP ratings / Schutzarten / Степени защиты</small>	IK 10
KLASA OCHRONNOŚCI <small>IP ratings / Schutzarten / Степени защиты</small>	I
SPOSÓB INSTALACJI <small>how to install / wie zu installieren/ как установить</small>	na kanale kablowym bezpośrednio lub na wspornikach

Charakterystyka ogólna

DE

BESCHREIBUNG DER KONSTRUKTION

Der Körpergehäuse besteht aus verzinktem Stahlblech oder Aluminium-Zink wiederholt gekreppt. Gehäuseteile sind mittels Schrauben und Nieten verbunden. Gehäuse mit Polyesterpulver in RAL 7032 gesichert.

OPTIONEN

- Gehäuse aus beliebigen Abmessungen
- Alle RAL-Farbe

TECHNISCHE BESCHREIBUNG DER EINZELBEREICHE COVER

Segment Stromversorgung - Drain - SZO

Ausstattung:

- zwei oder drei vertikale Profile, perforierten Isolator für die horizontalen Schienen zur Befestigung der vertikalen Montagevorrichtung,
- in der Unterseite der Tür mit Verriegelungsraum schützen Kabel und Drain Schienen PE + N. Verbindungen

Abmessungen:

- Breite: $k + 60$ mm; (K - Anzahl der Geräte mit einer Breite von 100 mm $a = 5 \dots 16$);
- Höhe: 1250 mm
- Tiefe: 350 mm oder 400 mm.

Segment-Panel Power - SPZ

- rechts Befestigung SZO - SPZP,
- linke Befestigungs SZO - SPZI..

Ausstattung:

- auf der Rückseite Klammer den Hauptschalter zu montieren
- Tür geschlossen auf das Schloss, den Schalthebel Stanzen,
- auf der oberen Wandöffnung in die Schiene umschlossenen Gehäuse
- in der oberen Platte mit Löchern zur Befestigung der Schiene Isolatoren

Abmessungen:

- Breite: 630 mm
- Höhe: 680 mm
- Tiefe von 350mm oder 400mm.

Segment Messtafel - SPP 10 SPP 12

- Rechts Befestigung SPP10p, SPP12p,
- Linke Befestigungs SPP10I, SPP12I,

Ausstattung:

- Sender Seitenmontageplatte perforiert
- Tür geschlossen auf das Schloss

Abmessungen SPP 10:

- Breite: 430 mm
- Höhe: 680 mm
- Tiefe: 350 mm oder 400 mm

Geeignet für die Montage von einem Meter

Abmessungen SPP 12:

- Breite: 630 mm
- Höhe: 680 mm
- Tiefe: 350mm oder 400mm

Geeignet für die Montage der beiden Zähler

Segmentbereich Beleuchtung SO

- Montage auf der rechten Seite der Sop
- Montage auf der linken Seite der Sol

Ausstattung:

- zwei perforierten vertikalen Winkel,
- tür geschlossen auf das Schloss.

Abmessungen:

- Breite: 500 mm
- Höhe: 1125mm
- Tiefe: 350 mm oder 400 mm

RU

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ

Корпус Корпус изготовлен из оцинкованной листовой стали или алюминия цинка неоднократно крепится. Части корпуса соединены с помощью винтов и заклепок. Корпус крепится с помощью порошкового полиэстера в RAL 7032.

ВАРИАНТЫ

- Корпус любых размеров
- Любой цвет RAL

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ОТДЕЛЬНЫХ ЗАКРЫВАЮЩИМИ СЕГМЕНТАМИ

Сегмент питания - Дренаж - SZO

Оборудование:

- два или три вертикальных профилей, перфорированного изолятор для крепления горизонтальных направляющих для монтажа вертикального аппарата,
- в нижней части двери с замком защиты пространства соединительных кабелей и сливные рельсы PE + N.

Размеры:

- ширина: 60 мм K +; (K - количество устройств с шириной 100 мм $= 5 \dots 16$);
- Высота: 1250мм
- глубина: 350мм или 400мм.

Сегмент питания панели - SPZ

- Право крепления SZO - SPZP,
- Левая вложение SZO - SPZI.

Оборудование:

- на задней панели кронштейна для крепления главного выключателя
- Дверь закрыта на замок, пробивая рычаг переключателя,
- на верхнем отверстии в стене в рельс закрытый корпус
- в верхней панели с отверстиями для крепления железнодорожных изоляторов

Размеры:

- ширина: 630мм
- Высота: 680мм
- глубина 350 мм или 400 мм.

Сегмент измерительной панели - SPP 10 SPP 12

- Право крепления SPP10p, SPP12p,
- Левая привязанность SPP10I, SPP12I,

Оборудование:

- Желобам перфорированной монтажной пластине в сборе
- Дверь закрыта на замок

Размеры SPP 10:

- ширина: 430мм
- Высота: 680мм
- глубина: 350мм или 400мм

Подходит для сборки одного метра

Размеры SPP 12:

- ширина: 630мм
- Высота: 680мм
- глубина: 350мм или 400мм

Подходит для сборки двух счетчиков

Сегмент зона освещения - SO

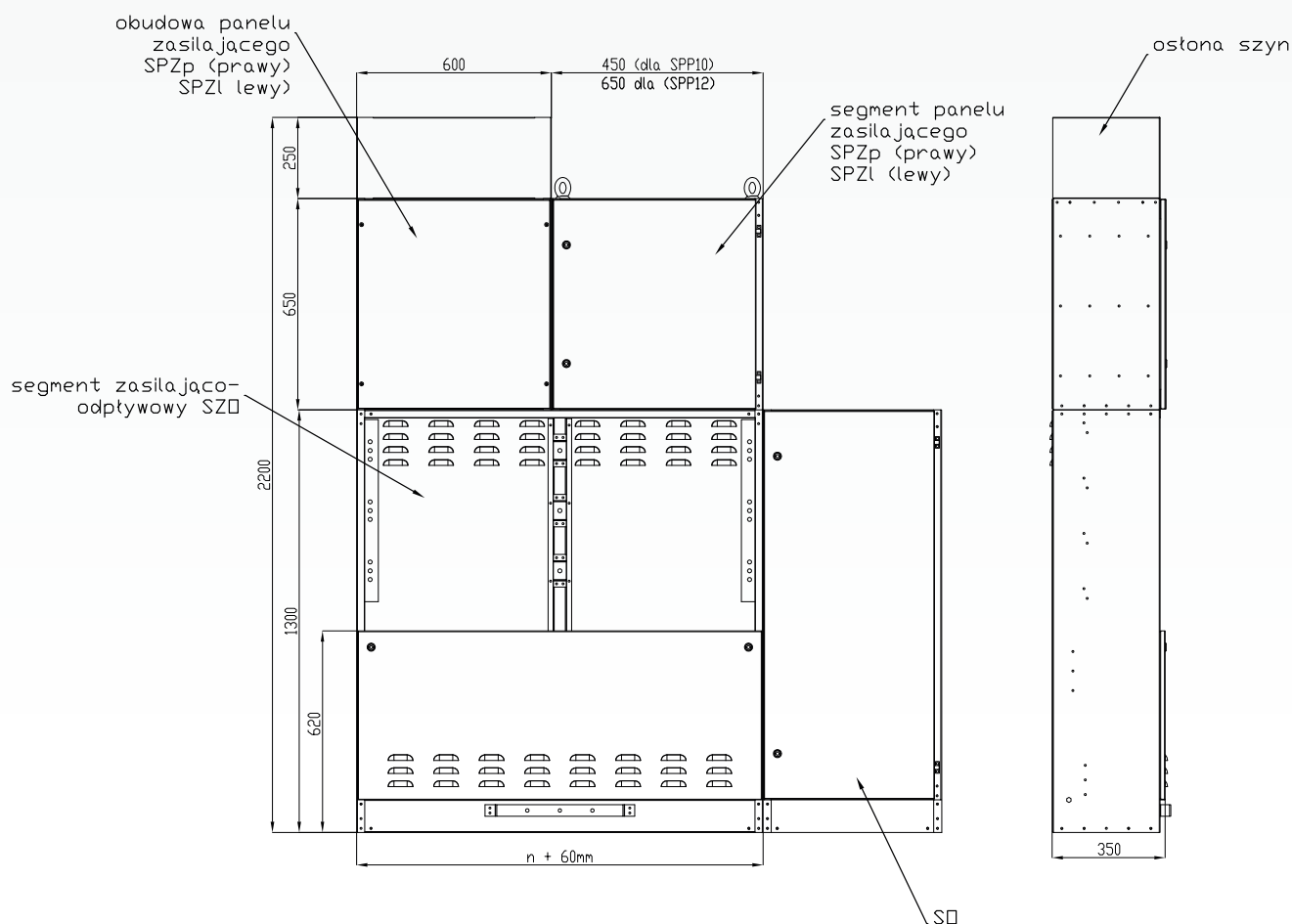
- сборка на правой стороне Sop
- монтаж на левой стороне Sol

Оборудование:

- две перфорированные вертикальные углы,
- Дверь закрыта на замок.

Размеры:

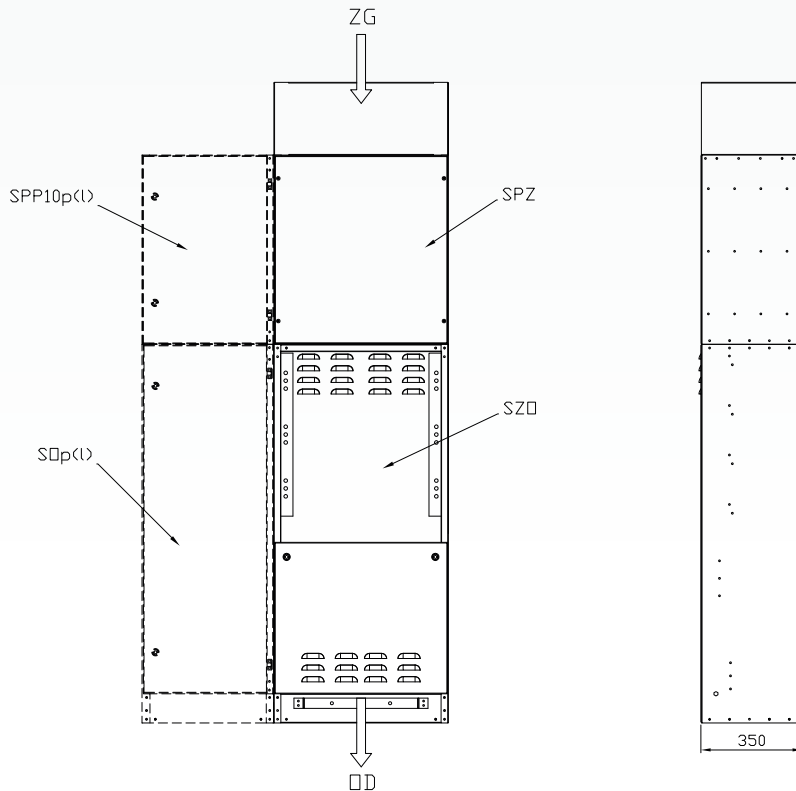
- ширина: 500мм
- Высота: 1125mm
- глубина: 350мм или 400мм



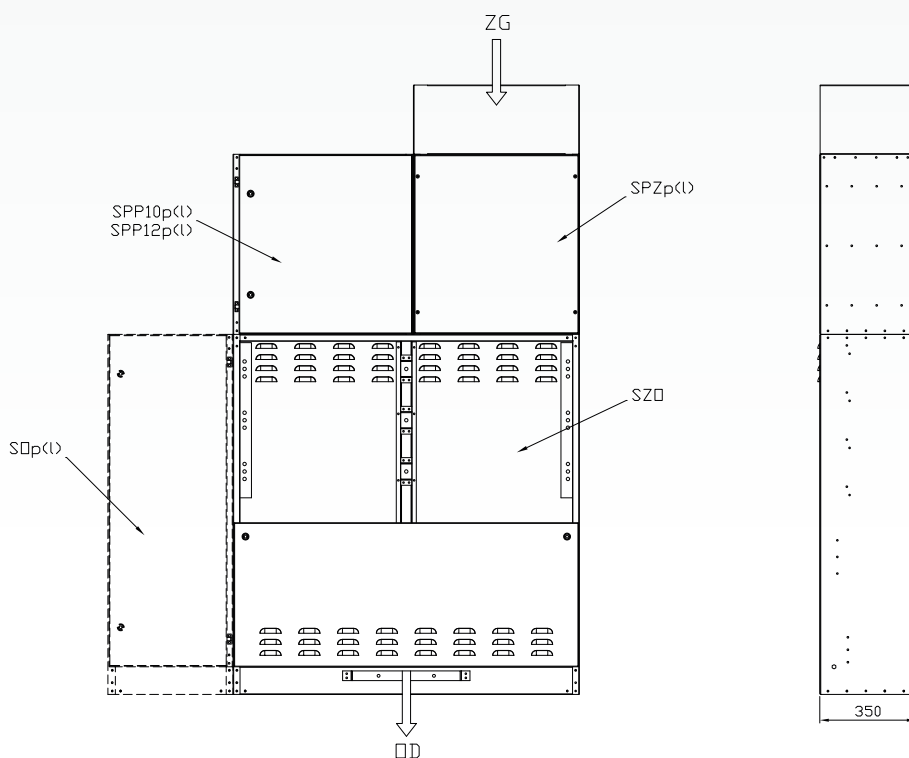
TYP Type / Typ / Тип	zasilanie power / macht / мощность	odpływ outflow / abfluss / отток	pomiar measurement / messung / измерение	OPCJE options / optionen / опции					NR KATALOGOWY Art. no.
				SZO	SPZp SPZl	SPP10p SPP10l	SPP12p SPP12l	Sop Sol	
OSWW - xZG/OD-SPZx/SPPxx	górne	dolne	OPP	x	x	x	x	x	013400001
OSWW - xZG/OG-SPZx	górne	górne	CZO z przodu	x	x	-	-	x	013400002
OSWW - xZD/OD-SPPxx	dolne	dolne	OPP	x	x	x	x	x	013400003

Typy obudów

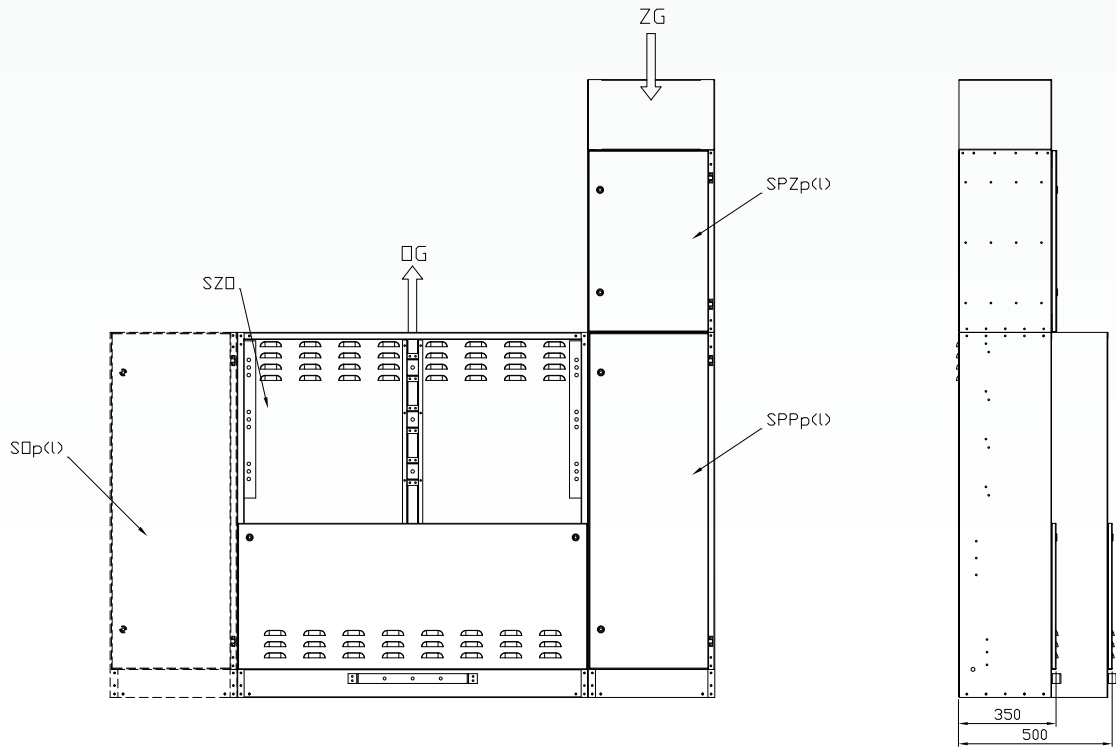
TYP Type / Typ / Тип	OPCJE options / optionen / опции
OSWW - 5ZG/OD-SPZ	SPP10p(l) po prawej (po lewej) stronie SOp(l) po prawej (po lewej) stronie



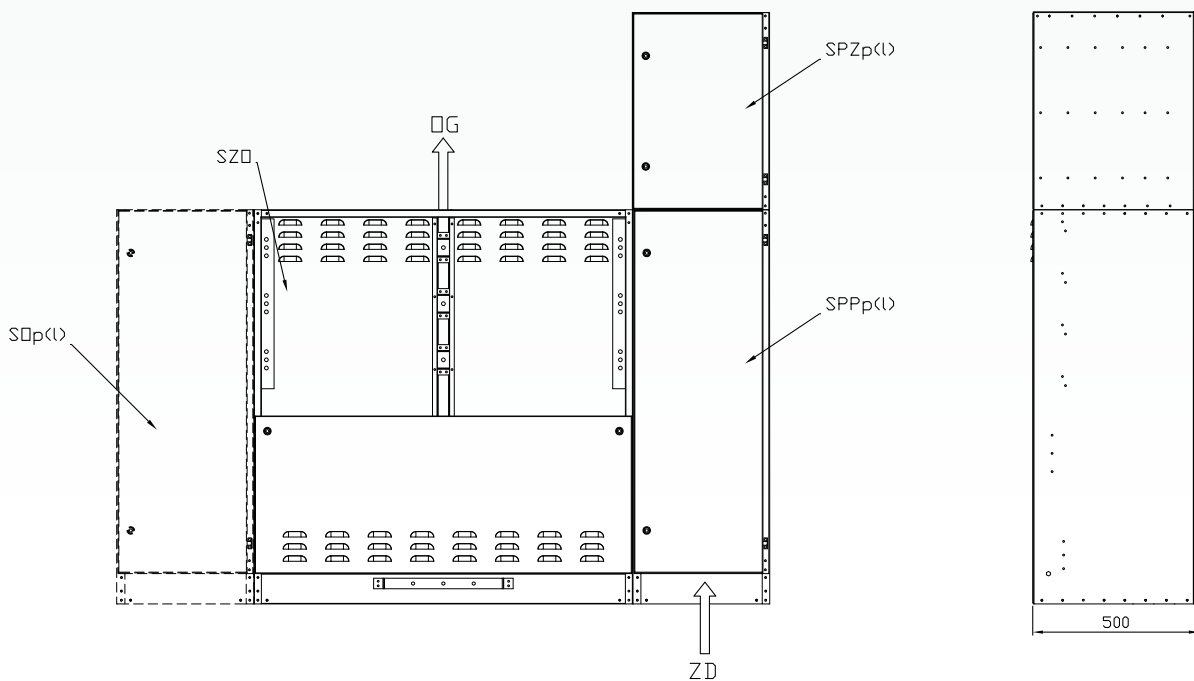
TYP Type / Typ / Тип	OPCJE options / optionen / опции
OSWW - (6-16)ZG/OD-SPZp(l)	SPP10/12p(l) po prawej (po lewej) stronie SOp(l) po prawej (po lewej) stronie



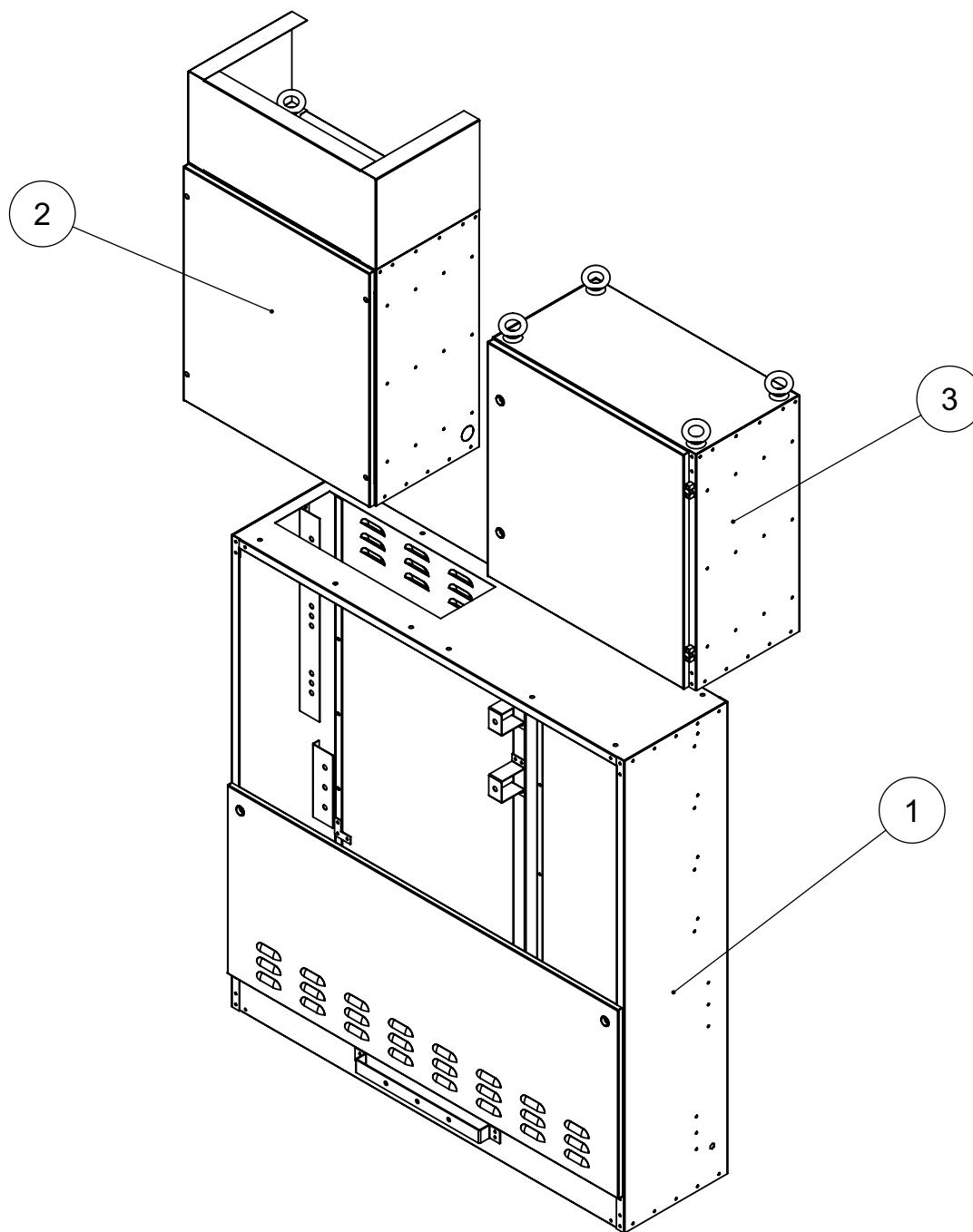
TYP Type / Тур / Тип	OPCJE options / optionen / опции
OSWW - (6-16)ZG/OG-SPZp(l)	SOp(l) po prawej (po lewej) stronie



TYP Type / Art / Тип	OPCJE options / optionen / опции
OSWW - (6-16)ZD/OG-SPZp(l)	SPP10/12p(l) po prawej (po lewej) stronie SOp(l) po prawej (po lewej) stronie



Konstrukcja obudowy



1	Segment zasilajaco-odplywowy	Segment power supply - drain	Segment Stromversorgung - Drain	Сегмент питания - Дренаж
2	Segment panelu zasilajacego	Segment panel power	Segment-Panel Power	Сегмент питания панели
3	Segment panelu pomiarowego	Segment measuring panel	Segment Messtafel	Сегмент измерительной панели